


Encontrar um emprego

 Espen Stranger-Johannessen

 Sunniva Høiby-Øiset

 Dler Piran

 4

 کوردی / português

ئەلپتە پېئويستى بە دۆزىنە وەى گرىك ھەيە چونكە خىزانەكەى پېئويستى بە پېرە
ھەيە بۇ خۇراک و جل و بەرگ.

...

A Alisha tem de encontrar um emprego porque a sua
família precisa de dinheiro para comida e roupas.

ئەلپەتە لە وولاتى خۆى گرى نە کردوو، بەلام لە چىشتىلېندايشە و ھەز دەکت قسە
لە گەل خەلک بکت.

...

A Alisha não trabalhou no seu país de origem, mas ela
cozinha bem e gosta de conversar com as pessoas.

پهنگه بتوانیت له خواردنگه یه ک کر بکت؟ نه لینه له سهر ئینته رنیت به دواى کردا
ده گه ریت.

...

Talvez ela pudesse trabalhar num restaurante? A Alisha
pesquisa na Internet por anúncios de emprego.

ئەو رېكلامىك دەدۆزىتەوہ بۆ چىشتىلېنەرى، كە كەسىكە كە لە خواردىنگە خواردىن
لېدەنېت.

...

Ela encontra um anúncio para chef, que é alguém que
cozinha num restaurante.

ئەو بۇ چۆپىكە وتنى گره که ده چیت. به رپوه بهری خوار دنگه که پیی ده لیت که
ئەوان پیویستین به که سیکه که پیشتر وهک چیشتلینەر مه شقی کردیت.

...

Ela vai à entrevista de emprego. O gerente do restaurante diz-lhe que precisam de alguém com formação como chef.

ئەلپتە بېھيوا بوو، بەلام كۆرسىك وەردەگرىت بەئونىلانى “خواردن و
مىواندارى”. “ھىواى واىە ئەو ھىرمەتى بدات كرىكى دەست بىكە وىت لە
خواردنگە يەك.

...

A Alisha fica desiludida, mas faz um curso chamado
“Culinária e hotelaria”. Ela espera que isso a ajude a ter
emprego num restaurante.

ئەلپىتە دەپى لە خوار دىنگە يەك كىر بىكت وەك بە شىپىك لە كۆرسى مە شقە كەى. چىرە
وەرلىگىت، بە لام ئە زموونى كىر كىردنى دەست دە كە وىت.

...

Como parte do curso, a Alisha tem de trabalhar num restaurante. Não lhe pagam, mas ela fica com experiência de trabalho.

ئەو وردەگىرى كۆرسەكە بۇ سىقىيەكە زىد دەكت. سىقى بىسكردىكى ھەموو ئەو
كرانىيەكە ئەنجمى داون لەگەل ھەموو ئەو كۆرىنەنى وەرىگرتوون.

...

Ela adiciona os detalhes do curso no seu CV. Um CV é uma descrição de todo o trabalho que ela fez e todos os cursos que fez.

چرى داھتوو كە ئەلپىڭ دەچىتتە چوپىيىكە وتتى كىر لە خوار دىنگە يەك، ئەو كىرە كەي پى
دەدرىت. كىرە كە قورسە. بە زۆرى پىويستە ئىواران كىر بىكت، كىتېك مىندالە كىنى لە
قوتىبىخنە دەگەرىنە وە بۆ ھلە وە.

...

Na vez seguinte que a Alisha vai a uma entrevista num restaurante, oferecem-lhe um emprego. É um trabalho duro. Frequentemente tem de trabalhar à noite, enquanto os seus filhos estão em casa depois da escola.

ئەو سەربەرزە كە گریكى بە دەست هێدووە، بتوانی خواردن و جل بو خیزانه كە ی
بکړی به پرهی خوئی.

...

Ela sente orgulho em ter um emprego que lhe permite comprar comida e roupas para a sua família com o seu próprio dinheiro.






LIDA Stories

lidastories.net

دۆزىنه وهى كار

Encontrar um emprego

-  Espen Stranger-Johannessen
-  Sunniva Høiby-Øiset
-  Dler Piran (ckb), Marta Pinto (pt)

